基督教经典翻译社
Christian Classics Translation Fellowship

《CCTF 月訊》 2021 年 8 月 25 日

追尋前人腳蹤，同登錫安高峰

親愛的讀者，

基督教經典翻譯社向大家問安！盼望大家都在主裡平安喜樂。本社已過一個月有兩件重要的事，在此先向大家報告：

1）臺灣疫情減緩，東南亞疫情卻持續不斷，本社決定把送書行動延長到 8 月 31 日，繼續免費贈送《進國度之路》電子書給兩地的朋友。特請大家幫忙把此消息（官網上有發佈）轉給所認識在東南亞的華人朋友。
2）《進國度之路》讀書會第三期從 8 月 16 日開始，一共有 90 餘位來自世界各地的朋友參加；第四期（9/27~10/26）開始接受報名，歡迎大家參加，報名請聯繫 classicstranslation@gmail.com。

其他代禱事項：

1）繼續為《進國度之路》的讀者禱告（目前全球讀者超過六千位），盼望每一位讀者都能從書中得著關於國度的啟示，因而在主前過一個配得上進入將來國度的生活。
2）禱告叫更多的華語人士，有機會讀到《進國度之路》，認識國度福音真理，實現馬太福音二十四章十四節。也求主在各地興起「印刷同工」，幫忙印製紙質書，供應神的兒女。
3）請為下一本書的翻譯和出版禱告。下一本將出版的是郭維德的《按行為的賞賜》（Reward According to Works）。這本書是由他所寫的小冊子和書信組成，其中包括郭維德寫作生涯中關於國度獎賞最早的論述，所以極具歷史價值。

本期月訊，和大家分享幾周前剛結束的第二期《進國度之路》讀書會參與者的感言，和第二期內容的總結分享，盼望激勵大家好好進入本書的屬靈豐富，不要讓書只是存放在自己的電腦、手機裡或書架上！

參加完《進國度之路》讀書會第二期後的感言（僅選幾篇作代表）

（一）

學習在生活中操練不為一碗紅豆湯（世界一切的吸引）而失去了長子的名份。看見基督徒的一生不是奔跑無定向，神對祂兒女是有一個榮耀的計劃。得救的救恩雖是白白的，但要赴王的筵宴，卻是要經歷生命的變化，要被模成基督的形象。內裡屬靈生命要像精明的童女，燈

裡有油，被聖靈充滿。外在屬靈的恩賜要像神家忠信的管家，按時分糧，按神旨意，竭力作主工，到那日才能蒙主的稱許。願這異象能定住自己人生的方向，竭立奔跑，朝此目標邁進。

深深覺得聖經真的不能只是在頭腦裡，知識道理上來領會，這樣我們就會如同查考聖經卻不到主前得生命的猶太人和律法師一樣，不但無法得著福音，更不可能傳揚福音，反而可能落得如掃羅，雖受教於最嚴格的珈瑪列門下，對聖經有著極端的渴慕，有高超的知識，但結局卻成為逼迫主的人。求主光照掃羅的大光也來光照我，使我雖如愚蒙人，但因渴慕主話，懇切尋求神，就叫我遇見神，並且求主使祂的話語能一一在我的裡面來解開，好叫我這愚蒙人得通達，成為被變化能為主盡功用的保羅，而不是逼迫主的掃羅。（Charlot Lin）

（二）

最后一周那封鼓励的邮件，我很受提醒，就是写心得不用想着要去分享一些高深的东西，而是贵在真，就着自己摸着的话有回应和分享就可以了。受提醒后，我觉得写心得不再是一件很有压力的事了，感谢主。读此书确实需要很多的祷告，愿这话对我们众人成为实际，成为管制的异象！(乐意)

（三）

今天的生活和事奉决定了将来的是否能进到国度。希望藉着学习国度真理，能对真理有领受，能活出与国度的相称的生活与事奉（月峰）。

（四）

三、四、五章可說是本書最難明白的部分。讀完第五章後，感覺輕鬆了一點。但郭維德弟兄的話依然沈重。從兩座山，教師的責任，競賽與冠冕，帳棚和房屋這四章中，用以色列人的失敗，作為我們的鑑戒。以運動場的競賽選手為例，鼓勵我們去得到冠冕。信徒將來不但要穿上屬天榮耀的身體，還應當蒙主稱許是「不赤身」的，才能豐豐富富的進神的國。能夠參加跨宗派的讀書會，非常蒙福，願與各地各方的弟兄姊妹一同更多領受從主來的啟示。(Peter)

（五）

郭维德先生不愧是一代真理的先驱，在一百多年前那个许多真理还处在黑暗中的时代，能够清楚的把国度的真理释放出来，为着在末后时代预备神的百姓。7 月到 8 月是东京奥运会的日子，在这样的时候，借着这样传承到今天的雅典运动会的场面，几次重读郭维德那几章竞赛与冠冕的讲论，把保罗在书信中的谆谆教导再次重温，得到了莫大的激励。在哥林多前书那里，保罗说：“岂不知在场上赛跑的都跑，但得奖赏的只有一人。你们也当这样跑，好叫你们得着奖赏。凡较力争胜的，诸事都有节制。他们不过是要得能坏的冠冕。我们却是要得不能坏的冠冕。”（林前九 24~25）

是的，现在也到了我们每个人该奋力奔跑的时刻了。倪柝声弟兄曾有一个著名的以弗所书解经，名字是《坐，行，站》，然而我们今日重新回头看，不仅要站，我们还要跑，要像保罗那样“朝着标杆直跑”国度和冠冕就是我们的目标！愿我们都能努力向前！（R.W.）

（六）

已读完 5-8 章，对国度观越加清晰，也以国度的标准反思自己的生活。会继续参加下期，无建议反而有许多值得我学习的地方，为了使更多人认识国度，你们真是用神所赐的诸般智慧聪明在服侍。（百合）

（七）

以往多留意是進得救之門，今次給自己更深認識進天國之路是當怎樣行，亦看見不是靠自己的能力，乃是靠聖靈所給的恩賜，目的為要得神的喜悅。更使我明白進天國之路就像競賽，那種堅持、毅力，直到在基督台前得那永不朽壞冠冕，穿上神為我預備的榮耀。我不想落空，所以更當靠主努力，讓我今生的價值能被主記念。

這是我第一次參加讀書會，要按時讀還要寫，對我的確是困難的，因寫東西不是我的常作的。但靠着主，我終可完成，並在其中有莫大的得着，希望日後能多讀、多寫、多分享神的恩典。感謝讚美主！（從黑暗走進光明）

（八）

本人参加第二期读书会，从五至八章起，每一章都有导读，有音频，划出重点，制定阅读计划，帮助带领我们有一个持续少量多餐的属灵供应。感谢主！

当否认己，背起十字架跟从主，是进国度的先决条件，当天天进到神前蒙神光照，看见自己是一个罪人，需要主耶稣怜悯得宝血洗净遮盖，得以坦然无惧的来到施恩的宝座前，为受怜悯得恩典作应时的帮助。

进国度之路门是窄的，路是狭的，是崎岖的，是要付代价的，但所为的是在千年国里得从神来的赏赐。地上的万事万物都是短暂的，都在渐渐过去，唯有神是永远的，我们现在追求的是永远不朽坏的，是存到永远的，所以今天的付出是有价值的。愿主七倍加强的灵加强到我们里面的人，使我们紧紧跟随使徒的教训，甘心乐意奉献自己，成为迎接主回来的得胜者。（绿叶）

（九）

一次次的读到弟兄提醒我们注重摆在我们前面的奖赏，激励我们向前，但是好像读的时候是有激励，一遇到实际的情况，又落回到原先的光景中，所以怎么样让弟兄的看见真实也成为我们里面的看见？怎么样才让我们里面也有真实的力量？求主怜悯我们，倪弟兄告诉我们唯有在灵中得着神启示的，才会真知道祂，求主启示祂的自己，圣灵在我们里面不断的作工，使我们能真看见，真有力量。感谢主。（浩渺）

（十）

謝謝讀書會的每一位服事人員，讓我可以按部就班地完成這一期的閱讀. 透過作者對經文的解釋，我更了解使徒背後想要傳達的，也更明白神的心意。敬畏耶和華乃是智慧的開端，願在閱讀這些前輩的書，可以有更有智慧，更喜歡讀神的話. 能夠好好的運用神的話也很重要，願我自己能實踐神透過使徒們的教訓。（陳來福）

（十一）

参與本次讀書會最大的收穫是，会更加注意自己的生活，自己的言行举止，有没有活出基督，有没有让每件事与永恒发生关系，与国度有关系！因为我们今日所有的小事都决定我们那日是否能进国度，与国度有份！通过这本书对国度观有了新的认识，也对自己的生活有了新的改变，盼望能与国度有份！（浩恩）

（十二）

感謝主！本書很有深度，確實有許多是我平常沒有學到的。我需要多讀幾次來消化。我很希望我的讀書小組，能讀這本書。我會考慮讀實體的書，大家讀起來方便。我感覺到你們的用心，謝謝你們。我覺得你們有聲音檔很棒，對我閱讀真的有幫助。我可以畫有顏色的重點，讓我再次閱讀時能更加瞭解其意。希望電子書能書本化，更方便閱讀。（Anny）

……

讀書會本周開始讀第九章後半，之前每章大家的分享都非常激勵人，鼓勵大家可到此網站閱讀：https://bookclubcctf.wixsite.com/home

《進國度之路》讀書會第二期總結回顧

感謝主！帶領我們讀完了《進國度之路》一書的五至八章；如果包括第一期的部分，我們就差不多是讀完了本書的前半部分。感謝主一路保守我們到今天，盼望每一位弟兄姊妹都能繼續參加第三期，進入本書的下半部分（9~16 章）。下半部分會比上半部分內容更為豐富，求主帶領我們進入！在回顧總結已過四週所讀的內容之前，底下先分享三個緊要的點，盼望能鼓勵我們眾人在已得著的真理根基上，借著禱告有更進一步的追求和往前。

三個緊要的點

第一點，神話語中的「外殼與核仁」：新約聖經啟示我們，神的話有兩方面，有外在的一面，和內在的一面；外在的一面是字句，內在的一面是靈和生命，如林後三章六節所說：「[神]叫我們能承當這新約的執事，不是憑著字句，乃是憑著靈（按原文直譯）；因為那字句是叫人死，靈（按原文直譯）是叫人活。」這裡明言指出，新約的執事（可以說，就是每一位新約的信徒，因為「執事」就是「事奉神的人」，而每一位信徒都該是事奉神的人）供應給人的不該只是字句，而必須也是靈（聖靈）；顯然，他們所傳講的，也憑藉著字句（他們不可能不用字句傳講真理），但他們所傳的不單是字句，而是借著字句把靈和生命分賜給人，叫人在靈裡得生命（叫人活）。主耶穌在約翰福音五章也明說：「你們查考聖經，因你們以為內中有永生（即永遠的生命）；給我作見證的就是這經。然而，你們不肯到我這裡來得生命」（39~40）。這裡讓我們看見，有的人可能查考聖經，得著了許多字句道理，卻遠離主，不到主自己這裡來得生命，也就是只得著字句，卻得不著聖靈。主在約翰六章繼續說：「叫人活著的乃是靈，肉體是無益的。我對你們所說的話就是靈，就是生命」（63）。

主說，祂的話，就是靈，就是生命；這就是說，主所說的話（包括整本聖經），不光有外面的字句，更重要的是，其內在的素質、本質乃是靈，乃是生命，為了要把祂的靈和生命分賜到人裡面，使人得生命（約十 10）。

從以上三處經節，我們可以清楚看見，神的話有外在字句的一面，也有內在靈和生命的一面，好比一個核桃，有外面的外殼，也有裡面的核仁。所以，我們每次讀神的話時，都不該只是得著外面的「外殼」（就是字句道理的部分，當然這一面是首先必須得著的），而該進一步得著裡面的「核仁」，就是神話中的靈和生命，就是主自己（約一 1，4，四 24，林前十五 45，林後三 17）。這是為什麼，同一本聖經，同樣是神的話，有些人得著了，其生命不發生改變，有些人得著了，其生命就發生改變；這改變和不改變，就在於接受的人，是得著了神話中的「外殼」，還是也得著了神話中的「核仁」。那麼，我們如何從「外殼」進到「核仁」呢？惟一的路就是禱告。我們如果讀過了神的話，但不禱告，只是點頭贊同，所得到的就只是字句；如果我們不光是接受神的話，還借著一再地禱告把所接受的話當作食物吃到我們裡面（太四 4，來五 12~14，耶十五 16，結二 8~三 4，啟十 8~11），借著禱告一再默想咀嚼神的話，並且一再求主把祂的話成就、應驗在我們身上，如同馬利亞聽見主話時的反應（路一 38），那麼，我們就能得著話中的靈和生命，使我們借著所得著的靈和生命（就是主自己）而有所改變，主的話也就能成就在我們身上。這是為何，同一本聖經，同一段經文，我們讀一輩子，也無法窮盡其中的豐富，因為神的話不只有外殼，還有裡面的核仁；如果光是外殼，我們讀過幾遍就不需再讀，因為已經明白了字句，就沒有再多的東西可以得著了；但因為神的話不只有外殼的字句，還有核仁的靈和生命，就是追測不盡的主自己，所以我們無論讀多少遍，總還能從中得著更多的靈和生命，因為主的靈和生命是無限無量的，總能滋養我們，使我們的屬靈生命更加長大，使我們更多地被變化而有祂的形像（林後三 18）。所以，我們雖然讀完了這四章（或前八章），卻很可能多半得著的只是這四章裡面神話語的「外殼」，還沒有多少得著其中的「核仁」。所以，我們還要謙卑自己，不以為自己已經得著了，反要借著禱告竭力往前更深地追求主的話！盼望我們都不以得著「外殼」為滿足，而能前進得著神話中的「核仁」，使祂的話在我們身上發生功效，使我們經歷真實的長大和變化！

第二點，「國度的種子和我們的心土」：與第一點很有關聯的，就是馬太福音十三章的比喻。那裡主說：

> 所以，你們當聽這撒種的比喻。凡聽見天國道理不明白的，那惡者就來，把所撒在他心裡的奪了去；這就是撒在路旁的了。撒在石頭地上的，就是人聽了道，當下歡喜領受，只因心裡沒有根，不過是暫時的，及至為道遭了患難，或是受了逼迫，立刻就跌倒了。撒在荊棘裡的，就是人聽了道，後來有世上的思慮、錢財的迷惑把道擠住了，不能結實。撒在好地上的，就是人聽道明白了，後來結實，有一百倍的，有六十倍的，有三十倍的。（18~23）

這裡講到四種情形，特別關乎人接受國度真理後的情形：我們都要問問，自己是哪一種情形？我們的心就是主的田地，應該讓主國度的話語如同種子種在我們的心裡，然後生根、發芽、結果。但讀了不明白的，這種子立刻就被撒但奪去了（所以如果有讀了不明白的弟兄姊妹，請和我們聯繫）。相信大家讀完四章，應該大部分不至於有「不明白」的情形，但恐怕我們多多少少有第二和第三種的情形：就是話進到我們裡面，卻只是停留在表面，無

法在土裡生根，因為心裡有石頭（隱藏的罪）和荊棘（世上的思慮、錢財的迷惑），叫讀到的話無法生根。我們如何能叫讀到的話，在我們裡面生根？還是只能借著禱告，首先求主除去我們心中一切的「石頭」和「荊棘」（只有主能替我們除去），然後求主把祂的話種在我們心裡，使其生根並生長（記得「惟有神叫他生長」[林前三 6]）。此外，我們也必須一再禱告求主把這些話向我們進一步開啟，叫這些話不只是我們心思中明白的道理（如同停留在地土表面的種子），而是成為我們靈中的啟示和異象（如同種到土深處的種子），進而成為我們裡面的構成和實際（種子生根、長大、結果），如同郭維德所看見、所得著的那樣。大家想想，郭維德肯定不只是在頭腦裡明白了一些道理，就能活出那樣剛強明亮的見證；他肯定是在靈中真看見了國度的啟示和異象，也被這樣的啟示和異象所構成（「構成」就是不是一兩週後就忘記了上週所讀的內容），所以這國度的真理才可能如此厲害地翻轉、改變、支配、掌控、推動他的一生，叫他一生一直按著這個異象而活，不違背那天上來的異象，如同保羅的經歷（徒二六 19）。這樣的經歷，難道不是我們深處的渴望嗎？所以，惟有借著禱告，我們從本書中讀到的話，才能如同種子進到我們裡面，生根、生長，乃至結實百倍。我們不能滿足於僅僅是讀過這幾章、明白其中的道理而已，還需要用一生的時間，一再借著禱告，讓這些國度真理的種子進到我們裡面，在我們裡面能毫無攔阻地生根、長大，使這種子能發展成為主國度的實際，結出豐盛的果子，這樣我們在主來時就必能豐豐富富地進入主的國度（參彼後一 5~11）。

第三點，「認識神話的四層攔阻」：再從另一個角度說明，為何不禱告就無法叫我們所讀的話在我們身上發生果效。這是因為根據新約聖經，我們每個人都面臨四層的攔阻，遮蔽我們眼睛，而每一層都必須借著禱告來移除。第一層攔阻，就是傳統教訓的帕子，如林後三章所啟示的。以色列人因為受猶太教傳統的影響，當他們讀經時，帕子還在他們心上，以致他們看不見主；但他們幾時心轉向主，幾時帕子就除去了（三 16）。我們每個人也是如此，我們多多少少都受了不同傳統教訓的影響（可能是來自我們的文化、教育，或宗教裡的傳統），所以當我們讀主的話時，如果我們的心不是借著禱告，一再轉向主，我們就會像以色列人一樣，一直受帕子的遮蔽；但我們一借著禱告轉向主，主的靈就會除去我們心上的帕子，我們就得了自由，可以自由地看見主，並因看見主而得變化（17~18）。第二層攔阻，就是天然心思的遮蔽。因為亞當的墮落，人天然的心思是無法認識神的事物的，只有被神開啟後的眼睛和心思才能認識（林前二 6~15）。所以，路加福音二十四章記載，兩位門徒雖然與主同行，甚至與主坐席，但主如果不開他們的眼睛（31，原文直譯為，「他們的眼睛開了」）和心思（45），他們就是認不出主來，也無法明白聖經。無論我們天然的心思有多聰明，在認識神的事上，沒有神的開啟，仍是一無用處。所以需要禱告，求主開啟我們的眼睛和心思。

第三層攔阻，就是撒但蒙蔽人心的工作。哥林多後書四章告訴我們，「此等不信之人被這世界的神弄瞎了心眼，不叫基督榮耀福音的光照著他們」（4）。雖然這是針對不信者而說的，但在原則上，這讓我們看見撒但的工作之一，就是蒙蔽人的心眼，叫人無法看見基督的榮耀，而這豈不也是今日許多基督徒（包括我們自己）的光景？有多少基督徒雖然得救了，卻過著和不信者一樣或類似的生活，對基督的榮耀、神的國度缺乏看見，因此也一直缺乏對主的渴慕、追求和敬畏？我們自己又何嘗多少不是如此？這都是被撒但蒙蔽的結果。只有主親自的顯現，才能為我們「除滅魔鬼的作為」（約壹三 8）；所以我們必須禱告求主除去撒但遮蔽我們的作為，叫我們能看見。第四層攔阻，就是缺少「智慧和啟示的靈」（按

原文直譯）和缺少神光照我們的心眼（弗一 17~18）。以弗所書可以說是新約中關於神的心意啟示最高的一本書，而因為這本書裡的啟示如此之高，保羅深知光是靠他的傳講，還不足以叫以弗所信徒明白神的心意，所以他就為他們向主祈求，求主賜給他們「智慧和啟示的靈」，並求主「照明你們心中的眼睛」，好「使你們真知道祂」，「使你們知道祂的恩召有何等指望，祂在聖徒中得的基業有何等豐盛的榮耀」（17~18）。這「恩召的指望」和「基業的榮耀」，都關乎要來的國度和其中的獎賞。主豈不是呼召了我們來進國度，來得國度的獎賞？然而，要認識這恩召的指望，這基業的榮耀，就必須有智慧和啟示的靈，有神照明我們的心眼，而這也只有借著禱告才能得著。

所以，無論是要 1）除去我們心上的帕子，2）使我們的眼睛和心思得開，3）除滅撒但蒙蔽我們的工作，還是 4）求主賜給我們智慧和啟示的靈並光照我們的心眼，我們都必須禱告。沒有禱告，就無法勝過以上四層攔阻。所以，如果我們只是讀過《進國度之路》的內容，卻不禱告，我們就可能還是看不見書裡的啟示和異象，因為我們還是受上述四層攔阻的遮蔽。求主加強我們的禱告！在要來的日子，借著禱告，把這本書裡的真理都化成我們的啟示和異象，也化成我們內裡的實際，使這本書不只是帶給我們一些合乎聖經的道理教訓，更是翻轉我們的基督徒生活，把我們作成祂國度真理的見證人，使祂國度的真理能借著我們傳給更多的人！

已過四週內容回顧總結

在已過的四週裡，我們從四個不同的角度，四段不同的新約經文，從三個不同的比喻和兩個舊約的事例，看見了本書的中心啟示：**信徒能否進入將來的千年國，乃是取決於其今日的生活和事奉**。在第五章「兩座山」，我們從希伯來書十二章，從以掃的事例看見，雖然他身為父親最愛的兒子（長子），卻因為一時的滿足而失去了其長子的名分，且即使苦苦哀求也無法得回；照樣，我們雖都借著信得了重生，成為神的兒女，卻也可能因為貪戀世俗，為了「一點食物」而失去進入將來千年國與主一同作王的資格——這對我們是何等實際切身的警告！在同一章，我們也從以色列人的事例，即他們在西奈山下的經歷，看見我們的神是何等公義、聖潔，「非聖潔沒有人能見主」（14），所以我們當「用虔誠、敬畏的心侍奉神」，「因為我們的神乃是烈火」（28~29）；這指明，我們惟有借著在今生憑主恩典被主變化，成為和祂一樣的公義聖潔，將來才配得進入祂的國度，因為聖經明言：「你們豈不知不義的人不能承受神的國嗎？不要自欺，無論是淫亂的、拜偶像的……都不能承受神的國」（林前六 9~10；參太五 20，加五 21）。

在第六章「教師的責任」，我們從哥林多前書三章看見，保羅用蓋房子的比喻，來說明基督徒的生活：我們得救後的一生，所有的行為（特別是教導）就像在蓋一棟房子（這房子就是神的殿，即身為信徒的我們），所以我們要留心自己是如何建造的，即留心我們得救後的生活言行，特別留心我們對人的教導和傳講，看看我們在基督這獨一根基上所建造的，究竟是用什麼材料。如果所用的材料是出於神的，就是金銀寶石，必要通過將來如火般的審判，不至燒毀，且我們還要得著獎賞；如果是出於人的，就是草木禾秸，將來必要被燒毀，而我們自己雖不致失去救恩，卻要「像從火裡經過的一樣」（15），即受懲罰。「各人的工程必然顯露，因為那日子要將它表明出來，有火發現；這火要試驗各人的工程怎樣。人在那根基上所建造的工程若存得住，他就要得賞賜」（13~14）。得賞賜就是進入千年國，不得賞賜就是不得進入千年國。所以，我們當如何留心我們今日的生活和事奉，特別是我們對人

的教導和傳講？求主憐憫，叫我們所教導和傳講的，都是出於神的，都是燒不毀的金銀寶石，叫我們在那日都能經得起火的試驗，歡歡喜喜地進入千年國。

在第七章「競賽與冠冕」，我們從哥林多前書九章看見，保羅用賽跑的比喻來說明基督徒的生活：基督徒的一生就像一場賽程，得救不過是把我們帶進了賽場，擺在了起跑線上；得救後的一生，就是我們在這場賽程上的奔跑，而奔跑的目標和獎賞，就是要來的千年國，所以我們渴望跑得好，能達到目標，贏得獎賞，得進千年國。「豈不知在場上賽跑的都跑，但得獎賞的只有一人？你們也當這樣跑，好叫你們得著獎賞。」（25） 為此，我們必須過著一個嚴格克己的生活，如同運動員那樣，在生活一切的大小事上，都操練自己不放鬆，而是一直按著主（如同我們的訓練員）的定規來生活：「凡較力爭勝的，諸事都有節制，他們不過是要得能壞的冠冕；我們卻是要得不能壞的冠冕。所以，我奔跑不像無定向的；我鬥拳不像打空氣的。我是攻克己身，叫身服我，恐怕我傳[1]給別人，自己反被棄絕了」（25~27）。

在第八章「帳棚和房屋」，我們從哥林多後書五章看見，保羅用穿衣的比喻來說明基督徒的生活：一面，基督徒今日的身體，如同帳篷，是短暫脆弱的；一面，當主回來那日，信徒死而復活，或活著被提時，我們都要穿上從天上來且永遠堅固的房屋。然而，郭維德借著對第三節的希臘原文另一種可能的譯法，指出雖然所有信徒都必然會在主來時穿上那從天上來的衣服，不必擔心，但當站在基督的審判台前時，有人卻仍要顯得是「赤身」的（參啟三 17， 十六 15），即他們在得救後的生活，不蒙主的稱許。這樣的「赤身」是指沒有穿上適合婚宴的禮服（太二二 1~14），沒有詩篇四十五篇裡所說「錦繡的衣服」（14），沒有作羔羊新婦該有的光明潔白的細麻衣（啟十九 8），即沒有得著基督作為他們主觀、「刺繡」到他們裡面、再從他們裡面活出來的義（與客觀、單單憑信接受、叫他們起初蒙稱義而得救的義相對），因「這細麻衣就是聖徒<u>所行的義</u>」（啟十九 8）。所以，保羅在同一段話裡說，「無論是住在身內，離開身外，我們立了志向，要得主的喜悅。因為我們眾人必要在基督台前顯露出來，叫各人按著本身所行的，或善或惡受報」（林後五 9~10）。最後這一段話，有力地證明郭維德對第三節的解釋是有上下文根據的。

所以，總結這四章，無論是從以掃失敗的事例，還是以色列人在西奈山（及其後失敗）的經歷，還是從林前三章蓋房的比喻，從林前九章賽跑的比喻，還是從林後五章穿衣的比喻，郭維德弟兄都一再幫助我們看見，<u>**基督徒今日的生活，將決定其將來在基督審判台前的賞罰，決定其是否能進入要來的千年國。**</u>

這樣的話，叫我們對自己已過的失敗感到懊悔，對今日的生活感到恐懼戰兢，實在如同林前三章和希伯來書五章裡所說的，是神話語中的「乾糧」，是為了幫助信徒不再作只會喝「話奶」的嬰孩，而要借著吃這樣的話在生命上長大成人。

最後，願我們銘記，神的心願最終是要我們

> 成全聖徒，各盡其職，建立基督的身體，<u>直等到我們眾人</u>在真道上同歸於一，認識神的兒子，<u>得以長大成人，滿有基督長成的身量，使我們不再作小孩子</u>，中了人的詭計和欺騙的法術，被一切異教之風搖動，飄來飄去，就隨從各樣的異端；惟用愛

[1] 按原文直譯。根據上下文，這是指傳講賞賜，以激勵奔跑的基督徒。

心說誠實話，**凡事長進，連于元首基督，全身都靠祂聯絡得合式，百節各按各職，照著各體的功用彼此相助，便叫身體漸漸增長，在愛中建立自己**（弗四 12~16）。

所以，這樣生命上的長大，最終不光是為了我們個人的得賞，而是為了建造基督的身體，叫主的新婦（也就是主的身體）能預備好自己（啟十九 7），叫主能早日回來迎娶祂的新婦。所以我們追求《進國度之路》一書，不光只是為了自己的益處，更該是為了主的心願得已完成；不光只是為了自己得些屬靈生命的長進，更該是為了叫我們能幫助還不認識這樣真理的弟兄姊妹，也與我們一同認識這國度的真理，一同享受這樣的「乾糧」，好一同在主裡成長，「直等到我們眾人……得以長大成人，滿有基督長成的身量」,使「全身都靠祂聯絡得合式，百節各按各職，照著各體的功用彼此相助，便叫身體漸漸增長，在愛中建立自己」，使新婦能早日預備好，使主作我們的新郎能早日回來舉行祂的婚宴！求主把祂的渴望作成我們的渴望和禱告，也化成我們持續追求祂的動力！

主恩洋溢，

基督教經典翻譯社　敬上

2021 年 8 月 25 日